

E476 - Luffy at the End of His Tether! an All-out Battle at the Oris Plaza!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:40] ---

ame agari no sora wo aogu tabi

[00:40] ---

Every time I look up to
the sky after the rain

[00:45] ---

nakimushi datta koro no boku wo omou

[00:45] ---

I think back to when I was a crybaby

[00:51] ---

dareka no senaka wo gamushara ni oikaketa

[00:51] ---

I was chasing somebody's back blindly

[00:59] ---

"tsuyoku naritai" tte

[00:59] ---

Thinking "I want to be stronger"

[01:01] ---

ima wa kaze ni kieta "arigatou"

[01:01] ---

The word "thank you" has
faded into the wind now

[01:07] ---

boku wa tsuyoku nareteiru no kana?

[01:07] ---

Am I getting stronger?

[01:12] ---

kotae wa mada desou ni nai kara sa

[01:12] ---

I don't know the answer yet

[01:18] ---

yappari mada aruiteiku yo

[01:18] ---

That's why I'll keep walking ahead

[01:23] ---

saa yukou

[01:23] ---

So let's go

[01:25] ---

tachidomaru koto naku

[01:25] ---

Without stopping

[01:29] ---

nagareru toki ni makenai youni

[01:29] ---

Without giving up to the flow of time

[01:34] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[01:34] ---

I'll keep getting back up

[01:40] ---

taisetsu na mono ushinaitakunai kara

[01:40] ---

Because I don't want to
lose something precious

[01:45] ---

boku no naka ni nagareru koe wa

[01:45] ---

The voice inside of me

[01:50] ---

zutto zutto boku wo sasaeteru

[01:50] ---

keeps sustaining me

[01:56] ---

itazura na ame ga jama suru kedo

[01:56] ---

Wicked rain will get in my way

[02:01] ---

nigedasanai kara

[02:01] ---

But I won't walk away

[02:09] ---

saa yukou

[02:09] ---

So let's go

[02:11] ---

Tachidomaru koto naku

[02:11] ---

Without stopping

[02:15] ---

nagareru toki ni makenai youni

[02:15] ---

Without giving up to the flow of time

[02:20] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[02:20] ---

I'll keep getting back up

[02:26] ---

taisetsu na mono ushinitakunai kara

[02:26] ---

Because I don't want to
lose something precious

[02:31] ---

shinjita sono saki e to...

[02:31] ---

To the future I believe in...

[02:47] ---

The time is the Great Pirate Era.

[02:50] ---

Countless pirates fight
desperately for the One Piece,

[02:56] ---

the great treasure left behind by
Gold Roger, King of the Pirates.

[02:59] ---

Monkey D. Luffy, a boy whose body turned
to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:04] ---

also takes to the sea to become
the next King of the Pirates.

[03:07] ---

As Luffy and his friends
overcome numerous adventures,

[03:11] ---

the World Government is less and
less able to ignore their existence.

[03:17] ---

This is exciting!

[03:19] ---

What kind of adventure
is waiting for us next?!

[03:23] ---

The crew, on its way to the New World,

[03:26] ---

will speed along the Grand Line again today!

[03:34] ---

Separated from the rest of the Straw Hats,

[03:37] ---

Luffy made it to Marineford to rescue his brother, Ace who will be executed!

[03:42] ---

Trying to make it to the scaffold, Luffy got over the encircling walls with Jimbei's

[03:47] ---

The Whitebeards then used their paddle boat that had been hidden at the bottom of sea...

[03:52] ---

...and made it to the plaza, too!

[03:55] ---

Second Gear!

[04:01] ---

You're too slow!

[04:08] ---

Go across the sea towards Oars!

[04:26] ---

We have a problem! Another coated ship is entering the bay!

[04:36] ---

Sink it like the Moby Dick!

[04:42] ---

No! Not the boat! Shoot at Oars!

[05:02] ---

He pulled the boat out of water!

[05:05] ---

They broke the encircling walls!

[05:08] ---

Pops!

[05:12] ---

Stay back, my sons!

[05:34] ---

Guys! Rescue Ace and...

[05:39] ---

...destroy the Navy!!

[05:49] ---

Garp.

[05:51] ---

Yeah.

[05:57] ---

I don't think we can make it through this unscathed!

[06:06] ---

"Luffy at the End of His Tether! An All-out Battle at the Oris Plaza!"

[06:22] ---

It's curtains for a Devil Fruit
eater if he falls into the sea!

[06:29] ---

If nothing is done, I'm
gonna really... really...

[06:34] ---

...fall... fall...

[06:37] ---

...fall...

[06:38] ---

Or not!

[06:43] ---

You're not gonna fall?! You got me there!

[06:47] ---

What are you doing, Ivankov?

[06:50] ---

Be quiet please! I need to hear
what's going on at the plaza!

[06:55] ---

Huh? You are the one who is making noise!

[07:01] ---

Ouch! I got hurt!

[07:06] ---

I'm sure that the battle is growing
fiercer on the other side of the wall.

[07:11] ---

Maybe, Straw boy is already...

[07:15] ---

...boiled!

[07:16] ---

Or roasted!

[07:18] ---

Or iced!

[07:19] ---

Yeah, maybe that's what happening to him!

[07:22] ---

Oh no! Oh boy!

[07:25] ---

What are you doing?! We need to hurry!

[07:27] ---

It's all your fault, Jimbei!

[07:29] ---

What?! What did I do?!

[07:32] ---

Yes! It wouldn't have gone like this if you
had just beaten them and rescued Ace boy already!

[07:38] ---

That was impossible!

[07:41] ---

Destroy Navy HQ!

[08:00] ---

Oars, thank you.

[08:11] ---

Clear the way in front of me!

[08:15] ---

Alright!

[08:18] ---

He's gonna do it again!

[08:21] ---

I have no choice.

[08:29] ---

Ice Ball!

[08:47] ---

--Whitebeard got iced!

--We got him!

[08:55] ---

Pops!

[09:03] ---

Oh no! The vibrations can't be frozen!

[09:10] ---

Ice...

[09:16] ---

Admiral Kuzan!

[09:17] ---

--Stabbed with Haki?!

--Did it kill Aokiji?!

[09:30] ---

No! Don't be ridiculous!

[09:38] ---

Ice Block: Partisan!

[10:07] ---

Pops, move on!

[10:09] ---

I'm counting on you!

[10:16] ---

Diamond Jozu!

[10:28] ---

We're almost there!

[10:34] ---

The scaffold is right there!

[10:36] ---

If only we could gain control of this mess!

[10:38] ---

We won't let you! You all die right here!

[11:04] ---

Ace!

[11:19] ---

I thought the war was over once
the walls had been activated!

[11:24] ---

Damn! Now Whitebeard and Straw
Hat have made it this far!

[11:31] ---

Next time, I will catch you! I
will be much much stronger and...

[11:36] ---

I'll become a Navy...

[11:40] ---

...ad...

[11:42] ---

...admiral someday!

[11:47] ---

I made that promise to him
but I haven't changed at all!

[11:52] ---

Luffy-san!

[11:54] ---

I've got to fight too!

[12:07] ---

Straw Hat Luffy!

[12:10] ---

I, Momonga won't let you pass through here
in the name of the Navy vice admiral!

[12:20] ---

Vice admiral? The same rank as Grandpa?

[12:24] ---

Shave!

[12:26] ---

Moon Walk!

[12:37] ---

S-Second...

[12:39] ---

...Gear...

[12:42] ---

Seems like you're reaching
your limit! Finger Pistol!

[12:56] ---

No wonder. He's a rookie after all.

[13:01] ---

--But...

--Hmmm?

[13:03] ---

...he's tenacious.

[13:35] ---

Garp, don't forget that you're one of us!

[14:03] ---

All you have is courage.

[14:06] ---

But, Straw Hat Luffy, if
you're not strong enough,

[14:10] ---

you can't save him no
matter how hard you try.

[14:26] ---

Ace...

[14:28] ---

H-He is no competition for an admiral!

[14:31] ---

No way...

[14:32] ---

Luffy-san!

[14:50] ---

--Kill Whitebeard!
--We won't let you!

[14:56] ---

Why don't you just get lost?

[15:16] ---

Ace's brother!

[15:21] ---

Ace...

[15:44] ---

Whitebeard's command has dulled.

[15:51] ---

You could've done better than that.

[15:54] ---

I can't believe that you
let that piece of crap...

[15:59] ---

...who is so reckless, take the lead!

[16:06] ---

We won't let you lay a finger on Pops!

[16:08] ---

How touching!

[16:11] ---

There he is! Straw boy!

[16:14] ---

He's there, Jimbei!

[16:17] ---

--Who is it?!

--Where is that voice coming from?

[16:25] ---

I knew it! This is exactly
what I thought was happening!

[16:30] ---

It's up there!

[16:31] ---

--Why is that face so big?!

--Ivankov of the Revolutionaries army!

[16:35] ---

--Luffy-kun!

--Are you still alive, Straw boy?!

[16:39] ---

Oh, I'm gonna fall, gonna fall...

[16:41] ---

Or not!

[16:45] ---

You did!

[16:49] ---

--What are you doing?!

--I'm sorry!

[16:54] ---

How boisterous you are.

[16:58] ---

Ivan-chan! Jimbei!

[17:01] ---

Let me go!

[17:03] ---

O-Old man! I gotta... I gotta...! Let me go!

[17:07] ---

--He has done a lot already. Treat him.

--Alright!

[17:12] ---

You don't need to! There's no time for it!

[17:14] ---

I gotta go! Just let me go!

[17:17] ---

Ace is...! Ace is...!

[17:20] ---

Ace is...! Ace is...!

[17:22] ---

Ace is my only brother!!

[17:26] ---

At any cost... At any
cost, I will... I will...

[17:33] ---

...save him!

[17:41] ---

--Luffy-kun! Hey!

--It looks very bad!

[17:45] ---

Please, Surgeon! Save his life!

[17:49] ---

Luffy-kun! Luffy-kun!

Stay with me, Luffy-kun!

[17:55] ---

He is nothing but a bundle of energy
who just bluffs. Young and clumsy.

[18:04] ---

But I like fools like him.

[18:13] ---

Those of you who want to die, come forward!

[18:20] ---

Watch out, it's Whitebeard!

[18:34] ---

If I let you wreak havoc,
this island won't survive!

[18:43] ---

Then why don't you protect it?

[18:45] ---

Take good care of Luffy-kun!

[18:48] ---

Jimbei, where are you going?!

[18:51] ---

I'm willing to lay down
my life at this place!

[19:08] ---

Stay away! Don't get caught up!

[19:14] ---

Die!

[19:16] ---

Dammit!

[19:18] ---

N-No way!

[19:20] ---

What a fragile sword!

[19:35] ---

We'll make way for Pops!

[19:39] ---

They're swordsmen, too. But...

[19:43] ---

...poor losers!

[19:47] ---

Outta my way!

[19:53] ---

Move out of my way!

[19:56] ---

I need to reach Luffy! Don't get in my way!

[20:02] ---

Oh no!

[20:03] ---

Boa Hancock is going berserk again!

[20:14] ---

Slave Arrow!

[20:25] ---

The number of dead bodies keeps multiplying!

[20:45] ---

I won't let you bother Pops!

[20:49] ---

I don't think I taste good.

[20:56] ---

I-It's not over... yet!

[21:00] ---

Repel them at once!

[21:03] ---

They are...

[21:05] ---

...the allied pirates who
came from the bay head!

[21:07] ---

Sorry to keep you waiting!

[21:09] ---

Yeah, we were expecting you!

[21:11] ---

Damn! We allowed many of
them to reach the plaza!

[21:15] ---

Uncle won't like this!

[21:18] ---

It's a melee so a few
mistakes can't be helped

[21:22] ---

but try not to shoot our soldiers
as much as possible, Pacifistas!

[21:38] ---

I'm on my way, Ace!

[21:48] ---

He's flying!

[21:50] ---

What are you doing? Shoot him down!

[21:55] ---

It's not working!

[21:57] ---

It's alright, just keep shooting!

[22:02] ---

This is no good!

[22:05] ---

--Go!

--Commander Marco!

[22:31] ---

Commander Marco!

[22:44] ---

I never asked you to fight!

[22:48] ---

The hero--Monkey D. Garp!

[22:52] ---

--He finally shows himself!

--The legendary Navy soldier!

[22:56] ---

Vice Admiral Garp!

[23:01] ---

--Vice Admiral is on the move!

--He'll be the greatest keeper for us!

[23:06] ---

Old man!

[23:08] ---

Garp...

[23:11] ---

If you wanna go further,
you have to kill me first!

[23:17] ---

You brats!

[23:25] ---

The Whitebeard Pirates slowly begin to
crumble under the Navy's fierce attacks.

[23:29] ---

When Ace sees his friends
injured and falling,

[23:32] ---

he reflects upon his reason for
existing, and tears come to his eyes.

[23:36] ---

Meanwhile, Luffy makes a decision to
put his life on the line to save Ace!

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:42] ---

"The Power That Will Shorten One's
Life! Energy Hormone, Redux!"

[23:45] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 23:44:30 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 23:44:31 UTC by whimsee